



MORGAN

4/4



1/24 スポーツカーシリーズ NO.170
モーガン4/4

解説 三重宗久

Morgan 4/4 is one of the most longest living production classic cars in the world. Debuted in 1935, this car has maintained almost the same construction from its introduction right up until the present day. The Morgan Motor Company was founded in 1909 by Henry Frederick Stanley Morgan. His ingenuity as an engineer allowed him to achieve outstanding successes in the three-wheeled cyclecar category by the mid 1930s. As the popularity for the three-wheelers faded, he launched his first car with a wheel at each corner, in 1935. This was the original 4/4, and since then, it underwent several minor changes in styling and powerplant, but its fundamental design has remained unchanged. Due to this consistency, many automobile

Der Morgan 4/4 ist unter den noch hergestellten Auto-Klassikern vielleicht der mit dem höchsten Lebensalter. 1935 herausgekommen, hat dieses Auto praktisch seine Grundkonzeption seit der Einführung bis heute beibehalten. Die Morgan Motor Company wurde 1909 von Henry Frederick Stanley Morgan gegründet. Sein Einfallsreichtum als Ingenieur ließ ihn Mitte der 1930er Jahre in der Klasse der dreirädrigen Motorrad-Autos hervorragende Erfolge feiern. Als die Beliebtheit der Dreiräder schwand, startete er 1935 sein erstes Auto mit jeweils einem Rad an jeder Ecke. Dies war der ursprüngliche 4/4, und seit dieser Zeit wurde er verschiedenen kleineren Änderungen im Aussehen und am Motor unterzogen, aber seine grundsätzliche Konstruktion blieb unverändert. Aufgrund dieser Konsequenz bewundern viele Automobil-Liebhaber und -experten den

La Morgan 4/4 est l'une des voitures classiques qui sont restées en production jusqu'à nos jours. Depuis sa première apparition en 1935, la structure de la Morgan 4/4 n'a pratiquement pas changé jusqu'à aujourd'hui. La Morgan Motor Company fut fondée en 1909 par Henry Frederick Stanley Morgan. Il était un ingénieur plein d'idées qui connut des succès retentissants avec ses voitures à trois roues au milieu des années 30. La popularité des "Trois Roues" se tarissant, il lança sa première voiture avec "une roue à chaque coin" en 1935. C'était la 4/4 originelle qui ne connut depuis lors que quelques modifications de style et de moteur, le concept de base demeurant inchangé. Du fait de cette constance, de nombreux amateurs automobiles et experts vouent un

この車のスタイルや主要な機構は、60年以上の間ほとんど変わっていない。いや、これは印刷のミスでも何でも無い。モーガン4/4は、1935年にデビューした時から、ほとんど同じままで作られているのだ。すなわちモーガン4/4は、わざわざ古めかしいスタイルに作っているのではなく、1935年に、その頃では最新型として作られた車を、少しずつ時代の変化に対応させながら、しかし基本のところはなるべく変えないようにして生産していたら、いつの間にか半世紀を優に上廻る年月が経過していた、ということなのである。もちろん自動車技術の方は、モーガンをとうの昔に追い越してしまっているから、現代の車に比べると、乗り心地も何も古色蒼然たるもので、時流に合わないことおびたしい。それでも、マルヴァンという小さな、そして美しい町にあるモーガン社には、車の注文のために訪れる人々の姿が絶えることがなく、年間で500台弱の生産が続けられている。彼らは、単に古風

enthusiasts and experts admire the 4/4 because it retains some valuable traits missing from the modern hi-tech sports cars. The simple but effective suspension system allows a direct conversation with the road condition to the driver. Its open-top configuration with a canvas top provides only the minimum of protection from the elements, reminding us of what "sports ride" means. Even today, production of the 4/4 largely relies upon skilled craftsmanship. However, the Morgan 4/4 is not just a vintage car; it also has sophistication to go hand in hand with contemporary motorization. Less than 500 units per year are hand crafted at the Morgan factory situated in a small but beautiful town of Malvern Link, England.

4/4, denn er hat sich noch einige wertvolle Wesenszüge erhalten, die in den modernen Hi-Tech Sportwagen fehlen. Das einfache, aber wirkungsvolle Radaufhängungssystem gibt dem Fahrer eine direkte Meldung über den Straßenzustand. Seine oben offene Auslegung mit Segeltuch-Verdeck bietet nur ein Minimum an Schutz vor den Elementen und erinnert jederzeit daran, was "Sport-Fahren" heißt. Selbst heute noch stützt sich die Produktion des 4/4 auf das Können erfahrener Handwerker. Jedoch ist der Morgan 4/4 nicht nur ein altmodisches Auto, er ist insofern auch verfälscht, als er Hand in Hand mit moderner Motorisierung arbeitet. Weniger als 500 Einheiten werden pro Jahr in der Morgan-Fabrik handgefertigt, die in der kleinen, aber schönen Stadt Malvern Link, England, liegt.

culte à la 4/4 car elle a conservé des traits de caractère qui font défaut aux voitures de sport hi-tech modernes. La suspension simple et efficace met le conducteur en contact direct avec la route et toutes ses particularités. Sa configuration découverte avec une simple capote en tissu procurant le minimum de protection rappelle à l'esprit ce que "conduite sportive" veut dire. Même aujourd'hui, la construction de la Morgan 4/4 est effectuée artisanalement par une main-d'œuvre hautement qualifiée. Cependant, la Morgan 4/4 n'est pas pour autant une voiture de collection car elle a bénéficié de toutes les améliorations techniques contemporaines. Moins de 500 voitures construites à la main sortent chaque année de l'usine Morgan située dans la jolie petite ville de Malvern Link, Angleterre.

なスタイルをした車としてモーガン4/4を考えているのではない。自動車が、スポーツカーというものが、進歩するに従って失ってしまっただけで、このモーガン4/4には生き残っていることを感じ取っているのである。それはたとえば、単純な構成のサスペンションから来る路面との直接的な対話であり、雨が降れば濡れて、冬になれば寒いという、アウトドア・スポーツの感覚である。ことにサッカーやラグビーといった雨の中でも平気で行われるようなスポーツを愛する英国人たちは、そうした自然との対話こそスポーツと考える傾向がある。自動車の歴史の中で、それが最も良く発揮されていたのが1920年代で、英国ではこの時期の良くてきた自動車ウィントン・カーと称して、今までもそれを走らせる人々が少なくない。モーガン4/4というのは、そうしたウィントン・カーの香りを残した、しかし現代の路上で走るのに充分なだけの洗練を加えたモダンカーなのである。

1/24 モーガン4/4 (和英独仏)



注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどによるケガ、事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。
- メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.
- Remove plating from areas to be cemented.

VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden die Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

PRECAUTION

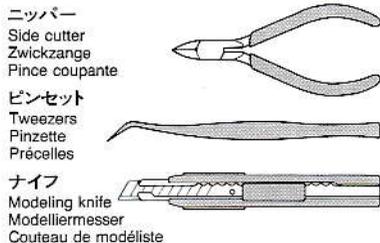
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

- ★Tools recommended
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

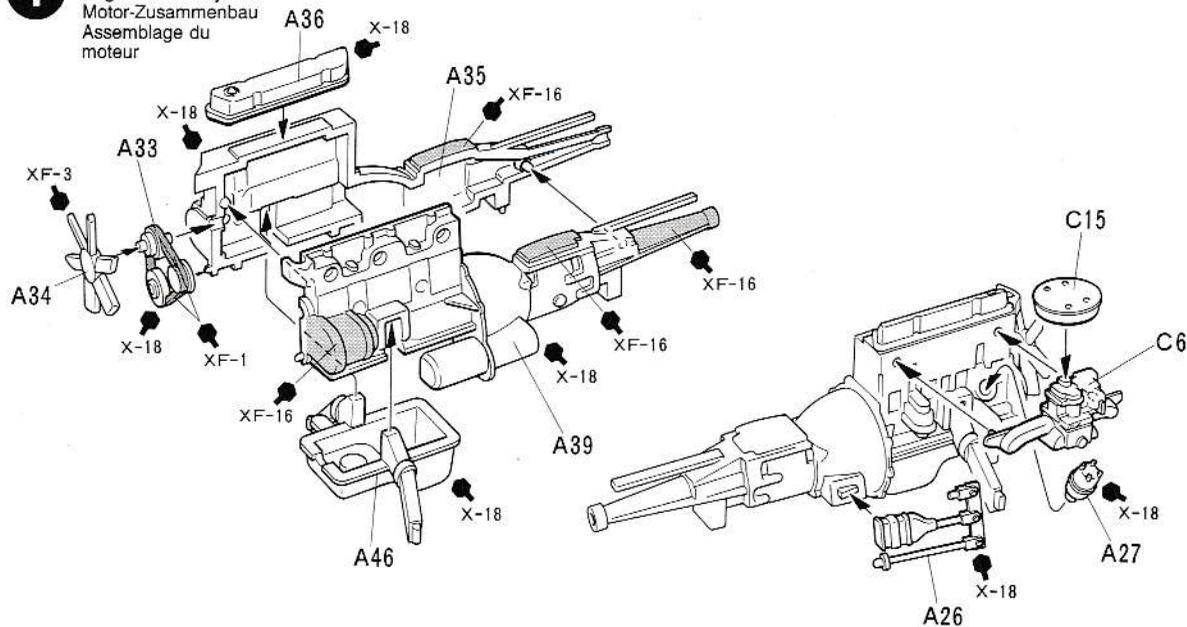
TS-7	●レーシングホワイト / Racing white / Renn-Weiß / Blanc Racing
TS-8	●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
TS-9	●ブリテッシュグリーン / British green / Britisches Grün / Vert Anglais
TS-12	●オレンジ / Orange / Orange / Orange
TS-29	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-3	●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-26	●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-3	●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

ボディカラー / BODY COLORS / KAROSSERIEFARBEN / TEINTES DE CARROSSERIE

実車ボディ色名 Color scheme Farbschema Schéma de décoration	ダークブルー Dark blue	グリーン Green	レッド Red	ライトオレンジ Light orange	クリーム Cream
ボディ色 Tamiya Paint No. Tamiya Farbnummer Réf. de peinture Tamiya	X-3	TS-9	TS-8 (X-7)	TS-12 (X-6)	TS-7

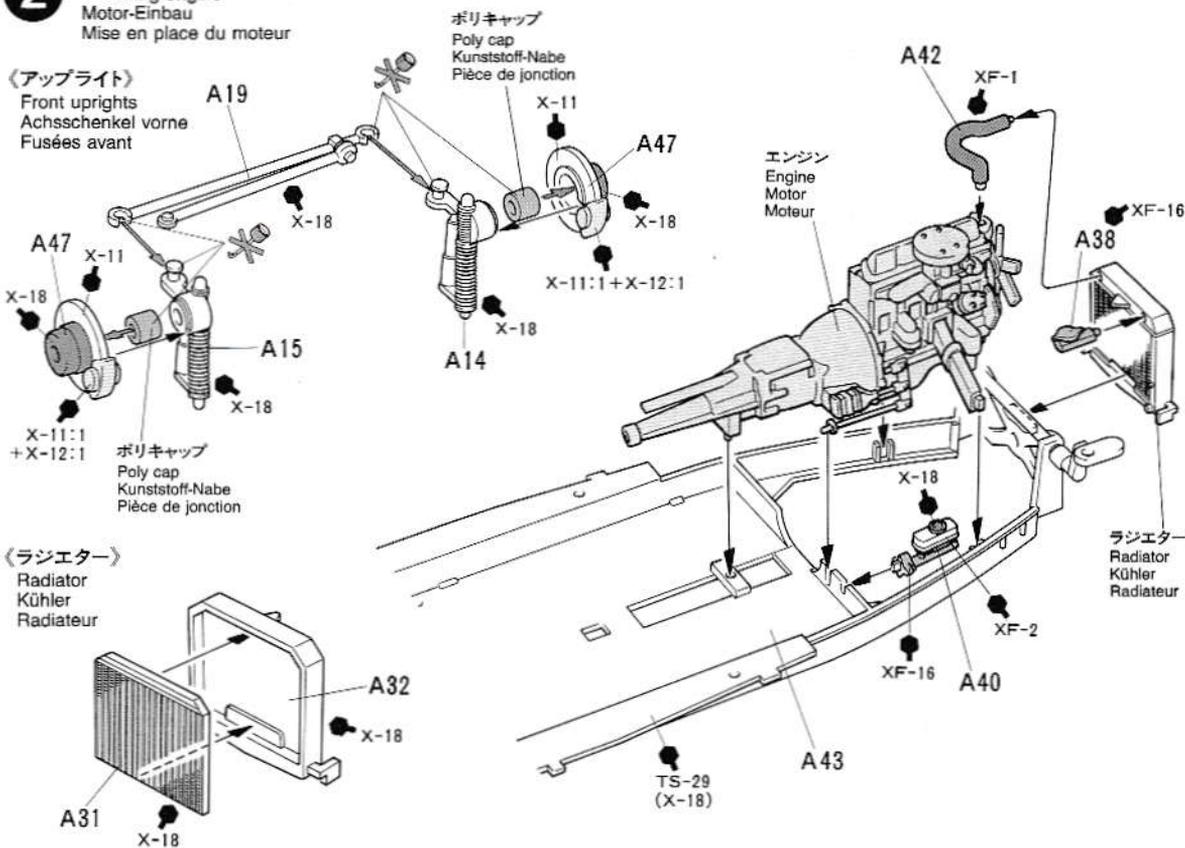
※この当時のモーガンのボディカラーは左図の5色でした。
※The diagram indicates five typical body colors.
※Das Schaubild zeigt fünf typische Karosseriefarben.
※Le tableau indique cinq teintes de carrosseries typiques.

1 エンジンのくみ立て Engine assembly Motor-Zusammenbau Assemblage du moteur

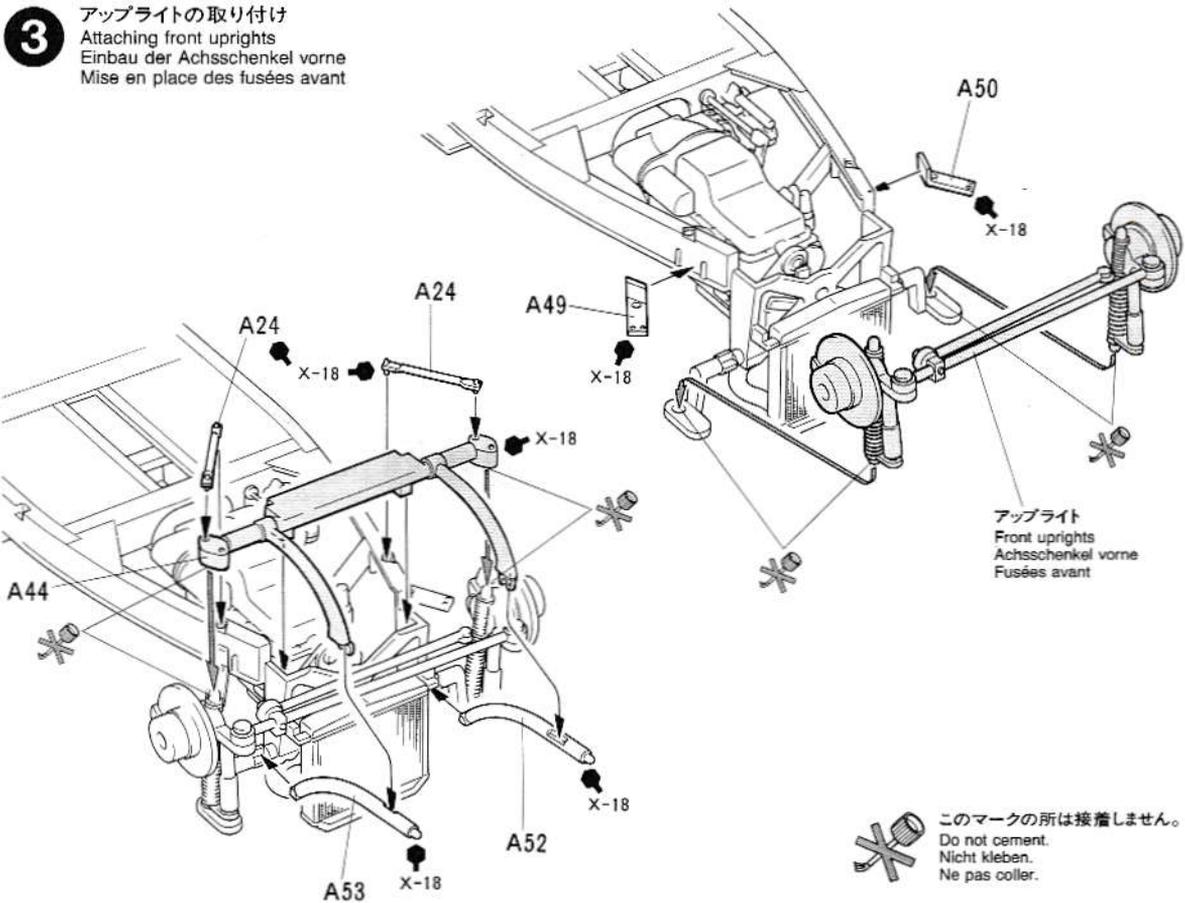


2 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

《アップライト》
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

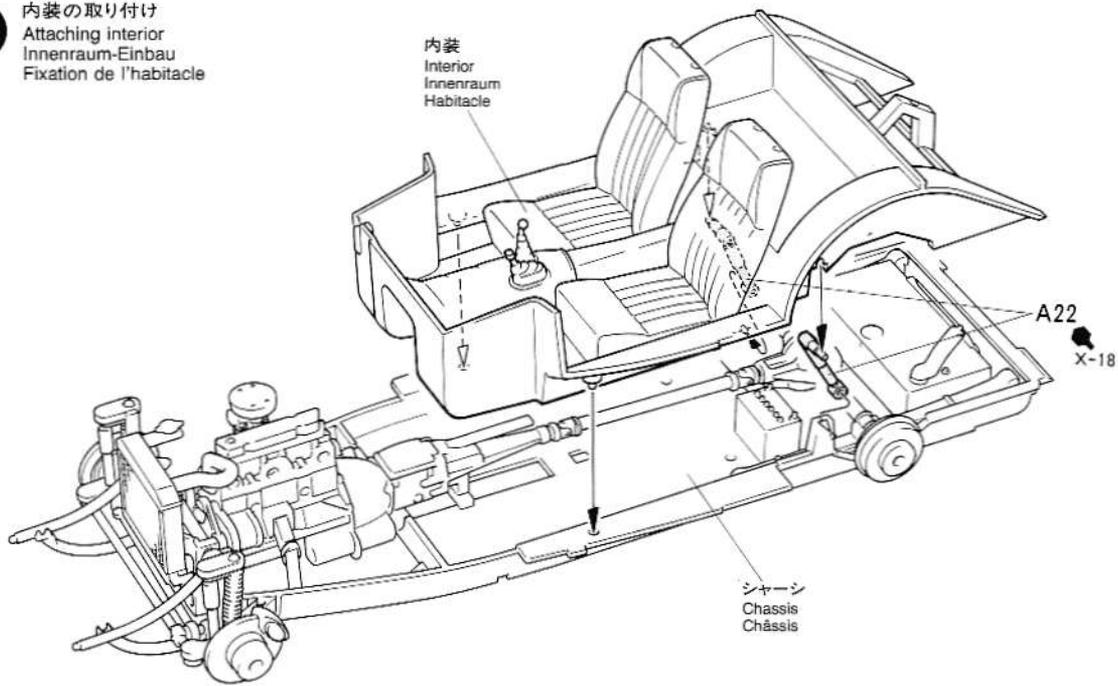


3 アップライトの取り付け
Attaching front uprights
Einbau der Achsschenkel vorne
Mise en place des fusées avant



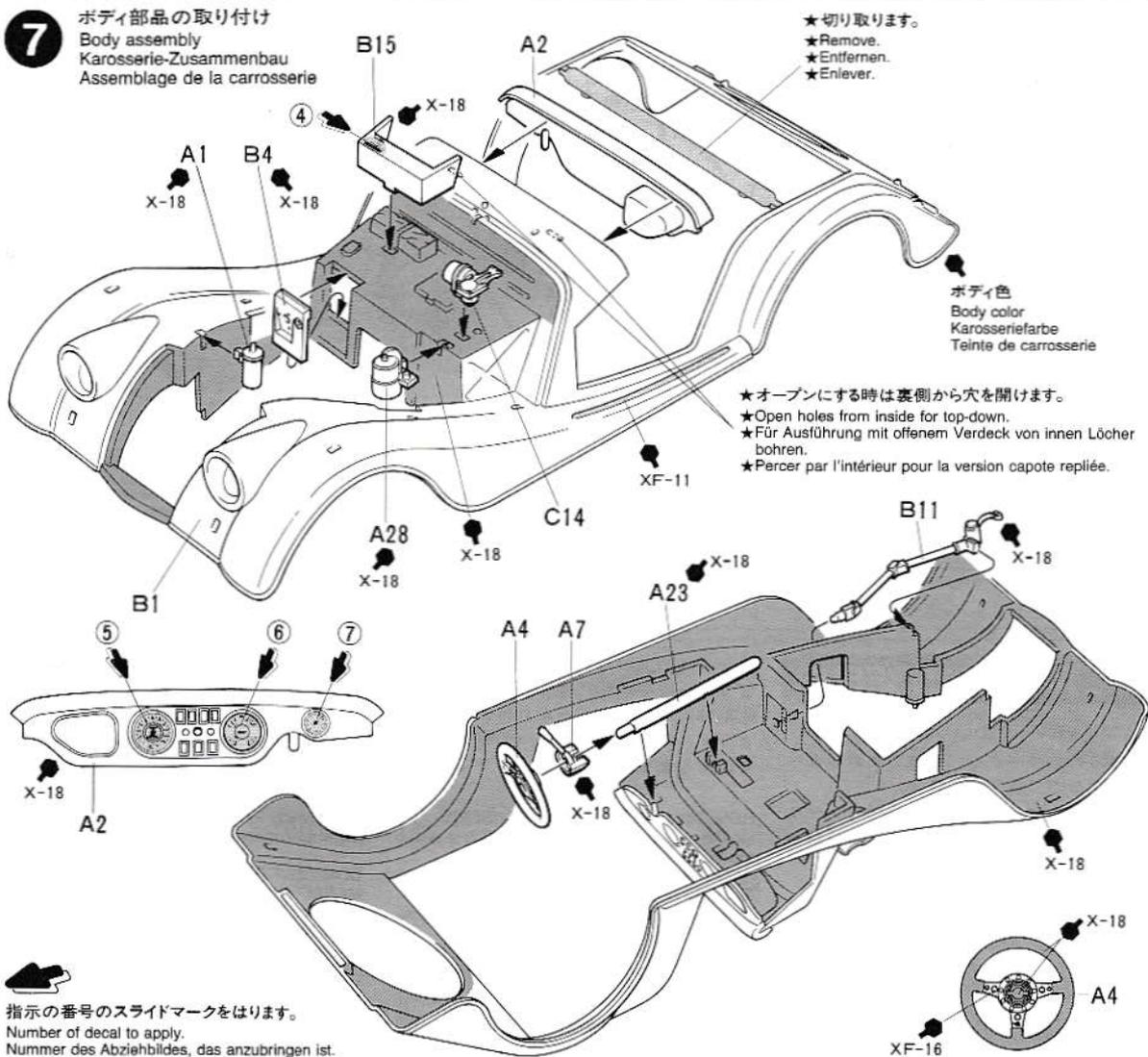
6

内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle



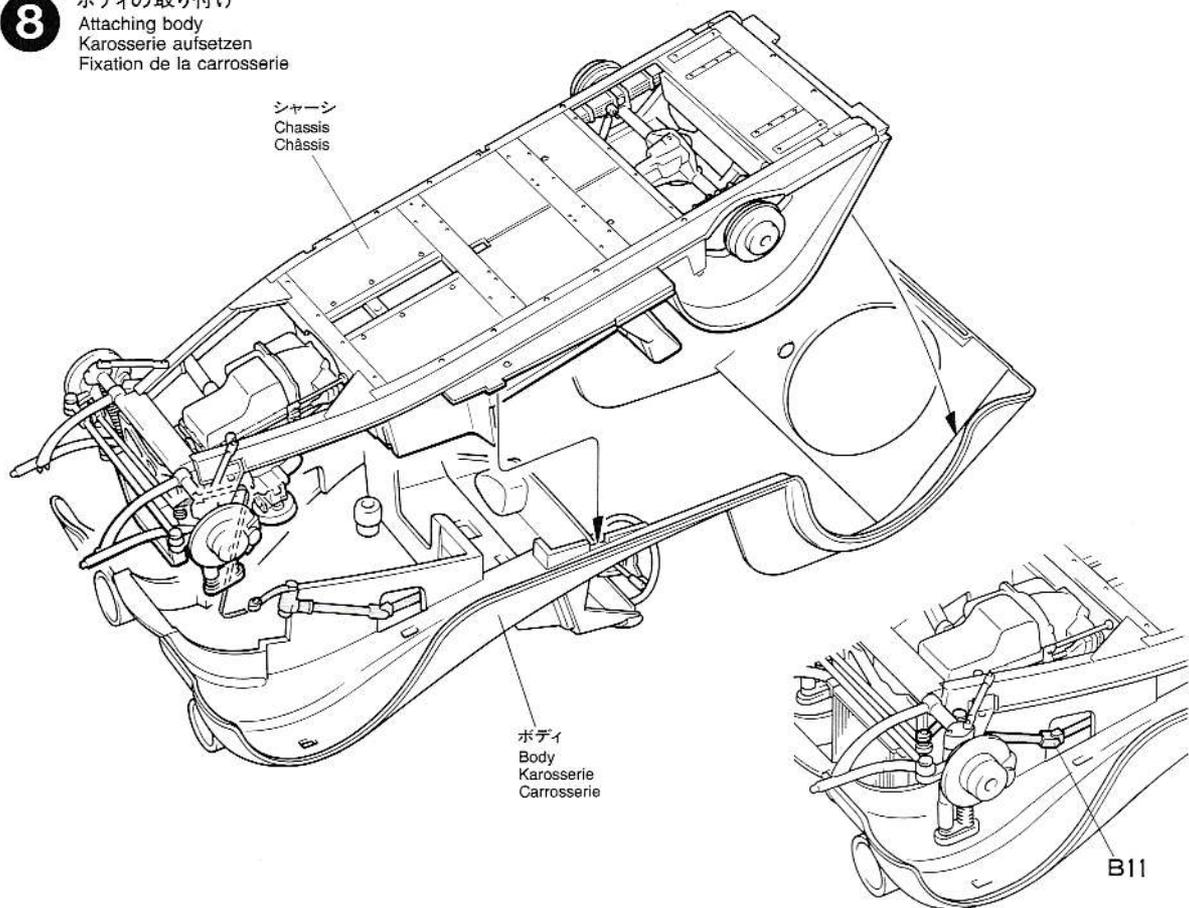
7

ボディ部品の取り付け
Body assembly
Karosserie-Zusammenbau
Assemblage de la carrosserie

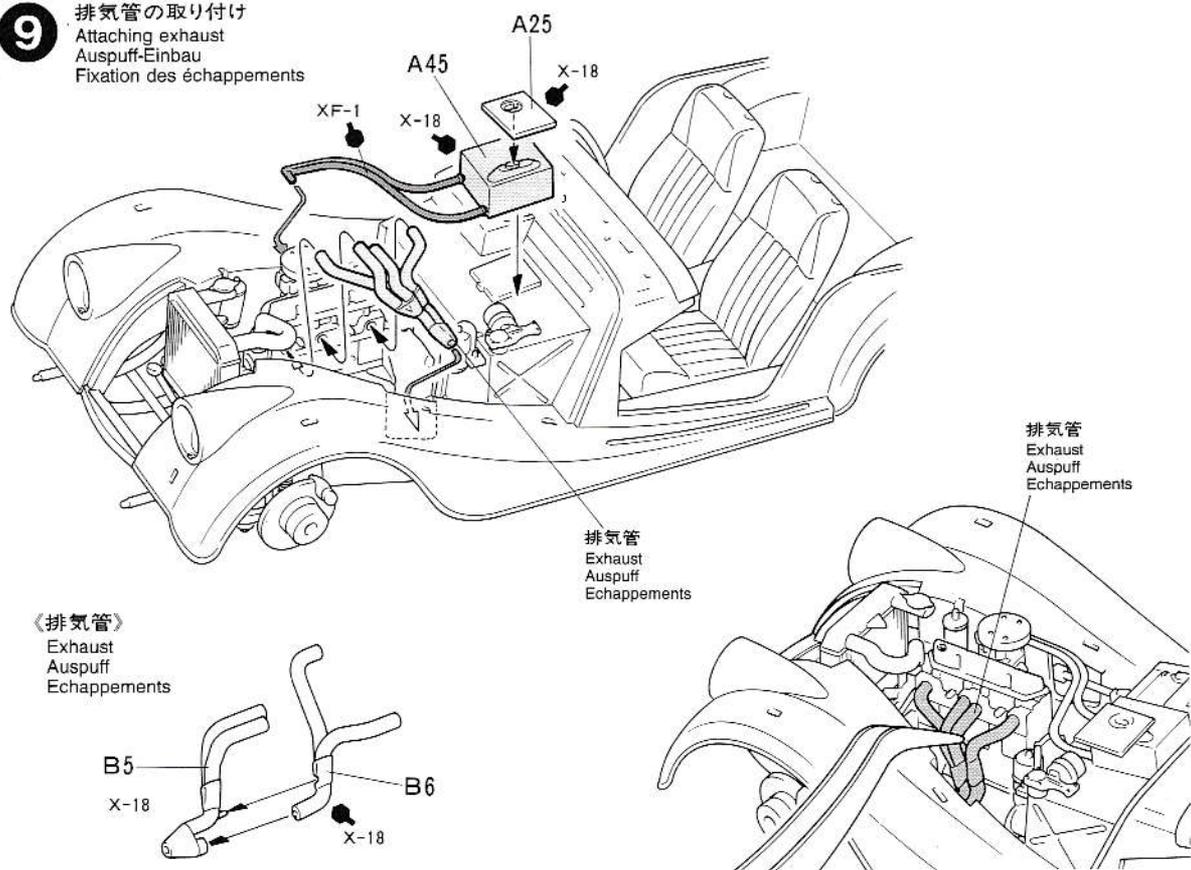


8

ボディの取り付け
 Attaching body
 Karosserie aufsetzen
 Fixation de la carrosserie

**9**

排気管の取り付け
 Attaching exhaust
 Auspuff-Einbau
 Fixation des échappements

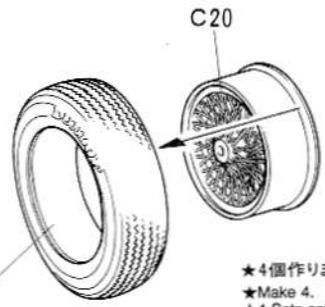
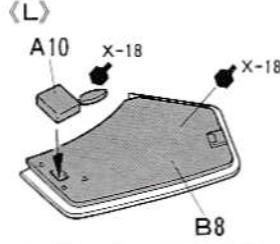
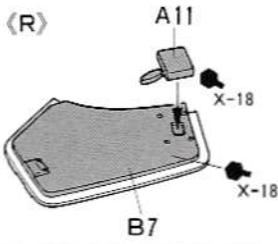


10

ドアとタイヤの組み立て
Doors
Türen
Portes

★B7,8は表面ボディ色
★Outside of doors: body color
★Außenseite der Türen: Karosseriefarbe
★Extérieur des portes: teinte de carrosserie

《タイヤ》
Wheel
Rad
Roue

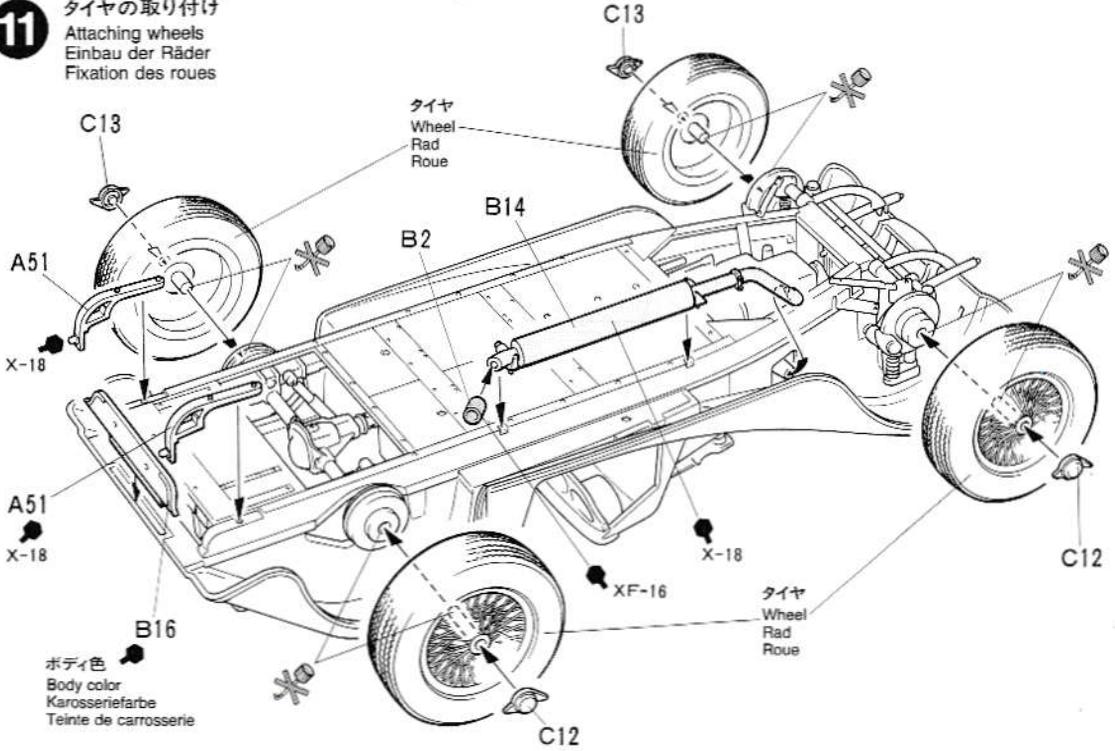


タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

11

タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

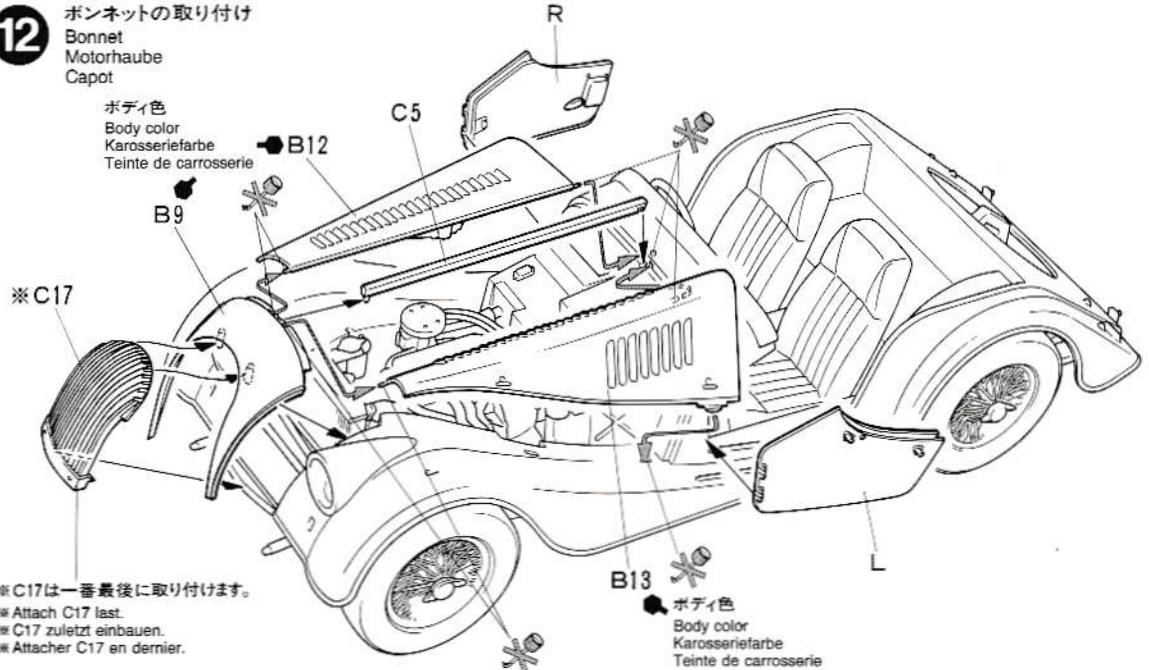


ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

12

ボンネットの取り付け
Bonnet
Motorhaube
Capot

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

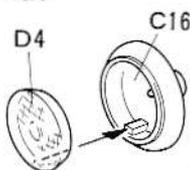


※C17は一番最後に取り付けます。
※Attach C17 last.
※C17 zuletzt einbauen.
※Attacher C17 en dernier.

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

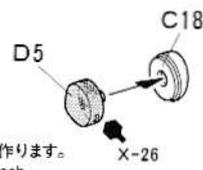
13 ボディ部品の組み立て
Body parts assembly
Karosserieteile-Zusammenbau
Assemblage des accessoires

《ヘッドライト》
Headlight
Scheinwerfer
Phare



★2個ずつ作ります。
★Make 2 each.
★Je 2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux de chaque.

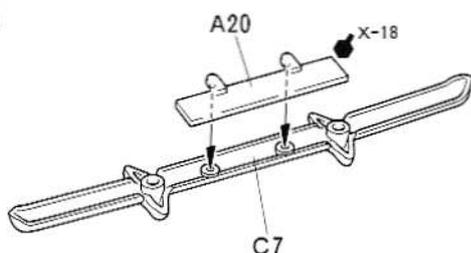
《ウィンカー》
Blinker
Clignotant



《ボンネット止めベルト》
Bonnet strap
Hauben-Verschlußgurt
Sangle de capot

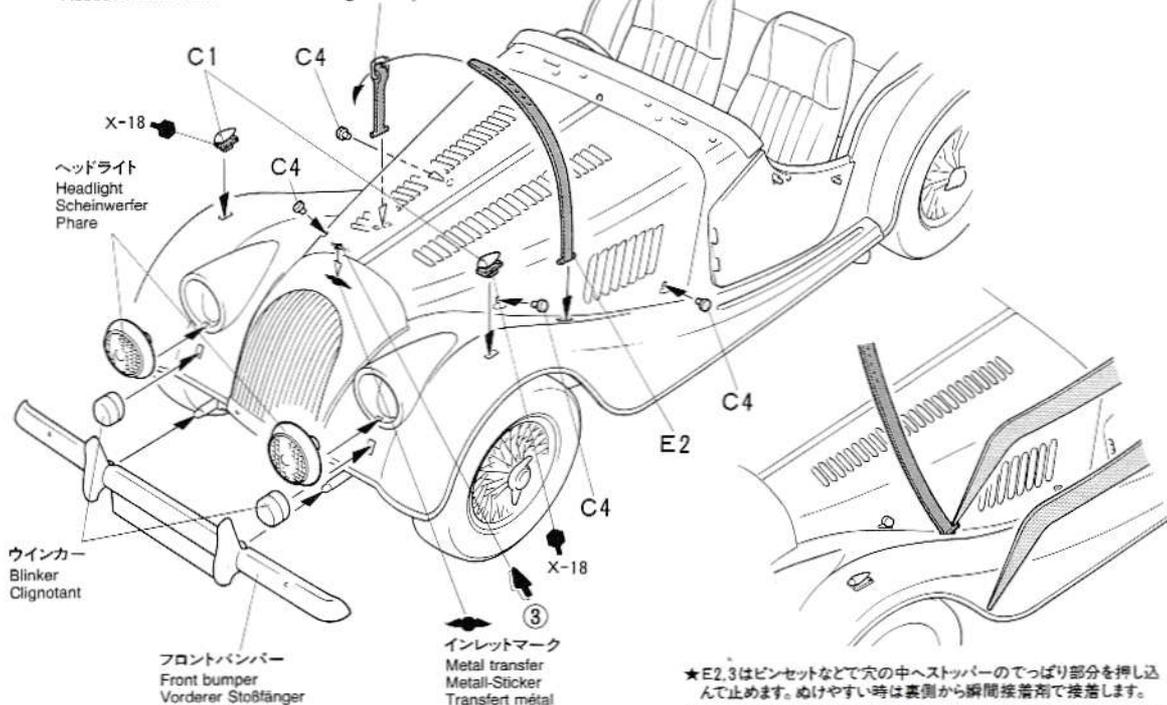


《フロントバンパー》
Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant



14 ボディ部品の取り付け
Front body parts
Vordere Karosserieteile
Accessoires avant

ボンネット止めベルト
Bonnet strap
Hauben-Verschlußgurt
Sangle de capot



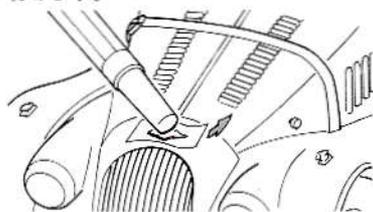
★インレットマークを貼った上に③のマークを重ねて貼って下さい。
★Apply decal ③ onto metal transfer.
★Abziehbild ③ auf Metall-Sticker anbringen.
★Apposer le décal ③ sur le transfert métal.

★E2,3はピンセットなどで穴の中へストッパーのでっぱり部分を押し込んで止めます。ぬけやすい時は裏側から瞬間接着剤で接着します。
★Insert E2 & E3 into body hole using tweezers as shown. Secure using instant cement if necessary (not included).
★E2 & E3 gemäß Abbildung mit Pinzette in die Karosserieöffnungen einsetzen. Falls erforderlich mit Sekundenkleber sichern (nicht enthalten).
★Insérer E2 et E3 dans les trous de carrosserie en utilisant des précelles comme indiqué. Fixer à la colle seconde si nécessaire (non fournie).

METAL TRANSFERS

《インレットマークのはりかた》

- ①はりたいマークを、台紙ごとカッターナイフなどで切り抜きます。
- ②台紙からマークのついた透明なシールをはがして、所定の位置にシールを張り付けます。



- ③シールの上から、ボールペンのフタなどでマークを車体に強くこすりつけます。
- ④車体にマークがしっかり付いているかどうか、確かめながらゆっくりとシールをはがします。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
- ② Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
- ③ Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts firmly.
- ④ Carefully peel away the transparent film from model and metal transfer, making sure the metal stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ① Schneiden Sie mit einem scharfen Model-

liermesser um den Metall-Sticker herum.
② Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.
③ Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festrubbeln.
④ Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

- ① Découper le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
- ② Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.
- ③ Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
- ④ Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

15

スペアタイヤの取り付け
Rear body parts
Hintere Karosserieteile
Accessoires arrière

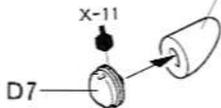
ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

《テールライト》

Taillights
Rücklicht
Feux arrière

B3

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



C19

スペアタイヤ
Spare wheel
Ersatzrad
Roue de secours

X-26

《スペアタイヤ》

Spare wheel
Ersatzrad
Roue de secours

テールライト
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

C2

C8

X-27

A21

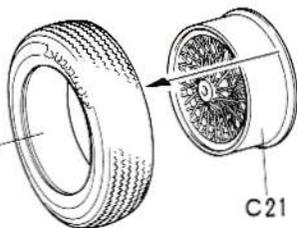
X-18

テールライト
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

X-26

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

C21



16

フロントガラスの取り付け
Windshield
Windschutzscheibe
Pare-brise

★D1を取り付ける時はD2, 3, 6, E1は取り付けません。またC9, 10はD1を取り付ける時、いっしょに取り付けて下さい。

★Select top-up (D1) or top-down (D6 & E1) position. Attach C10 to D1 or D6.

★Entweder geschlossenes (D1) oder offenes Verdeck (D6 & E1) wählen. C10 an D1 oder D6 anbringen.

★Choix capote installée (D1) ou repliée (D6 + E1). Fixer C10 à D1 ou D6.

XF-1

D1

X-11

D2

D6

C10

E1

X-11

X-11

X-18

XF-1

C9

D3

XF-1

X-11

★D2, 3の取り付けは自由です。どちらかを選んで下さい。

★D2 and D3 are optional.

★D2 und D3 nach Ermessen.

★D2 et D3 sont optionnels.

PAINTING

《モーガン4/4の塗装》

1935年に発表されて以来、現在でも1台1台が手作りして仕上げられているモーガン4/4。1974年型の基本的なボディ色はダークブルー、ライトオレンジ、グリーン、レッド、クリームの5色が揃えられ、内装色はブラックとタンが用意されています。それぞれの塗装色はP2を参考にしてください。また、オーダーメイドで作られるモーガン4/4だけに、オリジナルカラーで仕上げるのも楽しみです。

PAINTING THE MORGAN 4/4

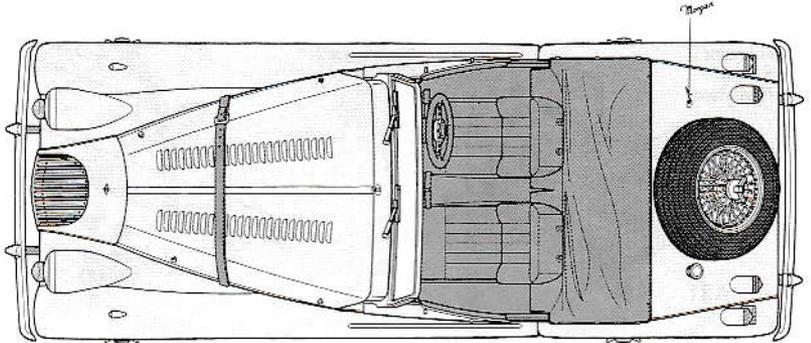
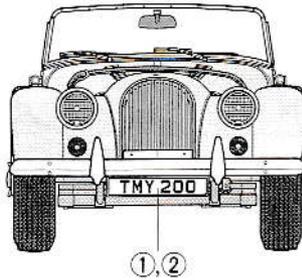
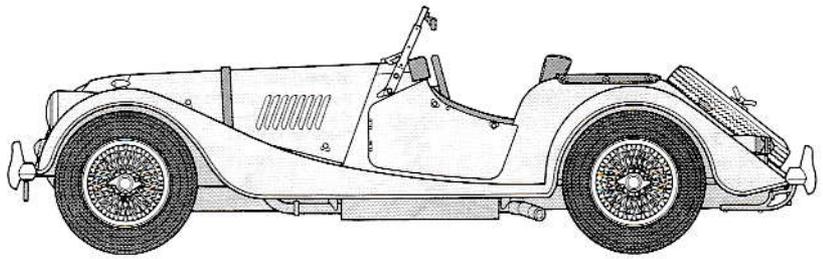
Since the Morgan 4/4 is hand crafted and finished unit by unit, the body color and interior upholstery are done according to its customer's request. The diagram on page 2 shows its five typical body colors. Refer to available reference sources for other body colors, or custom paint the model to your taste.

LACKIERUNG DES MORGAN 4/4

Da der Morgan 4/4 Stück für Stück handgearbeitet und fertiggestellt wird, legt man die Farbe für Karosserie und Polsterung des Innenraums nach den Kundenwünschen aus. Das Schaubild auf Seite 2 zeigt fünf typische Karosseriefarben. Holen Sie sich Anregungen für andere Farben aus verfügbaren Veröffentlichungen, oder lackieren Sie das Modell nach Ihren Vorstellungen.

DECORATION DE LA MORGAN 4/4

La Morgan 4/4 étant construite artisanalement, la teinte de carrosserie et les coloris de garnitures intérieures sont laissés au libre choix du client. Le tableau page 2 indique cinq teintes de carrosseries typiques. Se rapporter à une autre source de référence pour une autre teinte ou une décoration personnalisée.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser

- sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
 4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
 5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et

les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》 郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をせめてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code
0002976 A Parts

0002977 B Parts
0002978 C Parts
0002980 D Parts
0002981 E Parts
9402277 Tire Bag
1402349 Decal
1422164 Metal Transfer
1052371 Instructions

ITEM 24170

MORGAN 4/4

1/24 モーガン4/4



部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日・休み

A パーツ	620円
B パーツ	620円
C パーツ	450円
D パーツ	410円
E パーツ	210円
タイヤ袋詰	310円
マーク	190円
インレットマーク	190円
説明図	320円

For Japanese use only! ☆ITEM 24170

住所

電話 () -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

田宮模型
静岡市恵原3-7 〒422
0596 PRINTED IN JAPAN